

FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK/ALLEEN VOOR GEBRUIK IN DE AUTO/ ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В АВТОМОБИЛЯХ/DO UŻYCIA TYLKO W SAMOCHODZIE

ALPINE®

DIGITAL MEDIA RECEIVER

UTE-80B



MP3

- OWNER'S MANUAL
Please read before using this equipment.
- BEDIENUNGSANLEITUNG
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- MODE D'EMPLOI
Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- MANUAL DE OPERACIÓN
Léalo antes de utilizar este equipo.
- ISTRUZIONI PER L'USO
Si prega di leggere prima di utilizzare il attrezzatura.
- ANVÄNDARHANDLEDNING
Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.
- GEBRUIKERSHANDLEIDING
Lees deze aanwijzingen aandachtig alvorens dit toestel te gebruiken.
- РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
Прочтите настоящее руководство перед началом использования оборудования.
- INSTRUKCJA OBSŁUGI
Prosimy zapoznać się z tą instrukcją przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia.

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.

1-7, Yukigaya-Otsukamachi, Ota-ku,
Tokyo 145-0067, JAPAN
Phone: 03-5499-4531

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.

19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.

161-165 Princes Highway, Hallam
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH

Wilhelm-Wagenfeld-Str. 1-3, 80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.

Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.

(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.

Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.

Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

EN

DE

FR

ES

IT

SE

NL

RU

PL

ООО «Компания Бонанза»
Информация о сервисных центрах
доступна на сайте www.alpine.ru

Руководство по использованию

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	5
ОСТОРОЖНО	5
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	5

Приступая к работе

Список компонентов	7
Включение и выключение питания	7
Функция демонстрации	7
Выбор источника	7
Снятие и установка передней панели	7
Снятие	7
Установка	7
Настройка уровня громкости	7

Радио

Прослушивание радио	8
Предварительная настройка станций вручную	8
Предварительная настройка станций в автоматическом режиме	8
Включение предварительно настроенных станций	8
Функция поиска частоты	8

Настройка звука

Настройка уровня низких частот/средних частот/высоких частот/баланса (между левыми и правыми)/фейдера (между передними и задними)/громкости, параметров по умолчанию	9
Настройка звука	9
Предварительные настройки эквалайзера	10
Включение/выключение функции BASS ENGINE SQ	10
Включение/выключение Тонкомпенсации (On/Off)	10
Настройка кривой параметрического эквалайзера (3BAND EQ)	10
Выбор параметров настройки	10
Настройка уровня громкости источника	10

Функция BASS ENGINE SQ

Включение/выключение функции BASS ENGINE SQ	11
Настройка уровня BASS ENGINE SQ	11

Другие функции

Отображение текста	12
Использование входного разъема AUX	12
Настройка меню параметров	13

Меню SETUP

Настройка	13
Общие настройки	14
Настройка языка меню	14
Настройка режима AUX SETUP	14
Настройка режима AUX NAME	14
Настройка демонстрационного режима	14
Настройка отображения	14
Регулировка подсветки	14
Настройка прокрутки (TEXTSCROLL)	14

USB-накопитель

(приобретается дополнительно)

Воспроизведение файлов MP3 с USB-накопителя (приобретается дополнительно)	15
Повтор и воспроизведение в случайном порядке	15
Поиск по именам папок/файлов	15
Режим поиска имени папки	15
Режим поиска имени файла	16
Поиск по расположению в памяти	16
Функция прямого поиска	16
О MP3	17
Терминология	17

Информация

При возникновении трудностей	18
Основные функции	18
Радио	18
MP3	18
Индикатор USB-накопителя	18
Технические характеристики	19

Установка и соединения

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	20
ОСТОРОЖНО	20
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	21
Установка	21
Удаление	22
Соединения	23

Руководство по использованию

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот символ обозначает важные инструкции. Их несоблюдение может привести к серьезному телесному повреждению или смерти.

НЕ ПРЕДПРИНИМАЙТЕ НИКАКИХ ДЕЙСТВИЙ, КОТОРЫЕ МОГУТ ОТВЛЕЧЬ ВАС ОТ БЕЗОПАСНОГО ВОЖДЕНИЯ АВТОМОБИЛЯ.

Любые действия, отвлекающие внимание на продолжительный срок, должны выполняться только после полной остановки. Перед выполнением таких действий всегда останавливайте автомобиль в безопасном месте. Несоблюдение этого требования может привести к аварии.

ПОДДЕРЖИВАЙТЕ ГРОМКОСТЬ НА УРОВНЕ, ПОЗВОЛЯЮЩЕМ СЛЫШАТЬ ВНЕШНИЕ ЗВУКИ ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ.

Чрезмерно высокий уровень громкости, заглушающий такие звуки, как сирены автомобилей аварийной службы и дорожные предупредительные сигналы (при пересечении ж/д путей и т.д.), может быть опасным и привести к аварии. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЫСОКОГО УРОВНЯ ГРОМКОСТИ В АВТОМОБИЛЕ МОЖЕТ ТАКЖЕ ВЫЗЫВАТЬ ДЕФЕКТ СЛУХА.

НЕ РАЗБИРАТЬ И НЕ ИЗМЕНЯТЬ.

Это может вызывать аварийную ситуацию, возгорание или удар электрическим током.

ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО В АВТОМОБИЛЯХ С ПИТАНИЕМ БОРТОВОЙ СЕТИ +12 ВОЛЬТ И ЗАЗЕМЛЕНИЕМ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО ПОЛЮСА НА КУЗОВ АВТОМОБИЛЯ.

(В случае сомнений проконсультируйтесь у своего дилера.) Несоблюдение этого требования может привести к возникновению огня и т.п.

ХРАНИТЕ НЕБОЛЬШИЕ ОБЪЕКТЫ, ТАКИЕ КАК БАТАРЕИ, В НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТАХ.

Глотание таких объектов может нанести серьезную травму. Если ребенок проглотил подобный объект, немедленно обратитесь к врачу.

ПРИ ЗАМЕНЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО АНАЛОГИЧНЫЕ ПО НОМИНАЛУ.

Несоблюдение этого требования может привести к возгоранию и поражению электрическим током.

НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ ИЛИ ПАНЕЛИ РАДИАТОРА.

В противном случае возможен нагрев внутренних деталей, который может привести к возгоранию.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЭТОТ ПРОДУКТ ТОЛЬКО ДЛЯ АВТОМОБИЛЕЙ С БОРТОВОЙ СЕТЬЮ НАПРЯЖЕНИЕМ 12 В.

Неправильное использование может привести к возгоранию, поражению электрическим током или другим травмам.

НЕ ПОМЕЩАЙТЕ РУКИ, ПАЛЬЦЫ ИЛИ ПОСТОРОННИЕ ОБЪЕКТЫ ВО ВХОДНЫЕ РАЗЪЕМЫ.

Это может привести к получению травмы или повреждению продукта.

ОСТОРОЖНО

Этот символ обозначает важные инструкции. Их несоблюдение может привести к травме или повреждению материальной собственности.

ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ПРОБЛЕМ, НЕМЕДЛЕННО ПРЕКРАТИТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОДУКТА.

В противном случае это может привести к получению травмы или повреждению продукта. Верните продукт своему авторизованному дилеру Alpine или в ближайший сервисный центр Alpine для ремонта.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Очистка продукта

Используйте мягкую сухую тряпку для периодической очистки данного продукта. Для удаления более серьезных пятен намочите тряпку, используя только воду. При использовании других средств можно растворить краску или повредить пластик.

Температура

До включения устройства убедитесь, что температура внутри автомобиля находится в рамках диапазона от -10 до $+60$ °C.

Техническое обслуживание

При возникновении проблем не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно. Верните продукт своему дилеру Alpine или в ближайший сервисный центр Alpine для ремонта.

Место установки

Убедитесь в том, что в месте установки устройство не будет подвергаться воздействию таких факторов, как:

- прямые солнечные лучи и тепло;
- высокая влажность и вода;
- чрезмерная запыленность;
- чрезмерная вибрация.

Защита терминала USB

- К терминалу USB данного устройства можно подключать только USB-накопители. Корректная работа других USB-устройств не гарантируется. USB-концентратор не поддерживается.
- В зависимости от формы или размера USB-накопителя, возможно, не удастся выполнить его подключение к разъему USB данного устройства, для этого подключения рекомендуется использовать кабель USB (продается отдельно). Кроме того, не подключайте одновременно USB-накопитель и дополнительные устройства к гнезду на передней панели.
- Подключенное USB-устройство выступает наружу, что может быть опасно при вождении. Используйте доступный в продаже удлинительный USB-кабель и подключите USB-устройство таким образом, чтобы оно не мешало при вождении.
- При подключении USB-накопителей некоторых типов устройство может не работать, либо некоторые функции могут быть недоступны.
- Это устройство может воспроизводить аудиофайлы форматов MP3.
- При этом наименования исполнителей/композиций могут отображаться некорректно.

Обращение с USB-накопителями

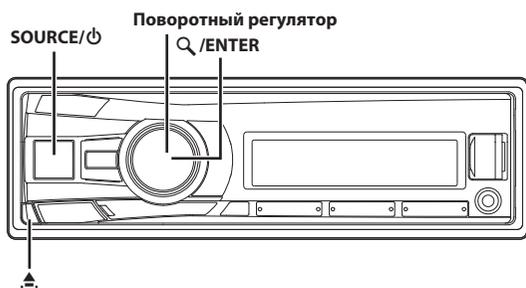
ОСТОРОЖНО

Компания Alpine не несет ответственности за потерю данных и т.п., даже если они были потеряны при эксплуатации данного изделия.

- Во избежание неисправности или повреждения устройства соблюдайте следующие указания. Внимательно прочтите инструкцию по использованию USB-накопителя. Не прикасайтесь к разъемам руками или металлическими предметами. Не подвергайте USB-накопитель чрезмерному физическому воздействию. Запрещается сгибать, ронять, разбирать, модифицировать USB-накопитель или погружать его в воду.
- Подключайте USB-накопитель так, чтобы он не мешал вождению.
- USB-накопитель может работать некорректно в условиях высоких или низких температур.
- Используйте только сертифицированные USB-накопители. Помните, что даже сертифицированные USB-накопители в зависимости от типа или состояния могут работать некорректно.
- Корректная работа USB-накопителя не гарантируется. Используйте USB-накопитель в соответствии с условиями соглашения.
- Устройство может некорректно отображать или воспроизводить композиции, записанные на USB-накопителях со специальными параметрами или в некоторых состояниях памяти, либо при использовании некоторых программ кодирования данных.
- Файлы с защитой от копирования не могут быть воспроизведены на этом устройстве.
- Запуск воспроизведения файлов с USB-накопителя происходит с некоторой задержкой. Если на USB-накопителе записан файл не звукового формата, то для запуска его воспроизведения или поиска может потребоваться значительное время.
- Это устройство может воспроизводить файлы с расширениями "mp3".

- Не присваивайте указанные выше расширения файлам, не являющимися файлами аудиоданных. Данные не звуковых форматов не будут распознаны. При воспроизведении таких файлов в динамиках может присутствовать шум, который может привести к неисправности динамиков и/или усилителей.
- Рекомендуется сохранять резервные копии важных данных на жестком диске компьютера.
- Не извлекайте USB-устройство во время воспроизведения. Чтобы предотвратить возможное повреждение памяти USB-устройства, перед его извлечением с помощью селектора SOURCE выберите источник другого типа.

Приступая к работе



Список компонентов

- Основной блок 1
- Кабель питания 1
- Монтажная корзина 1
- Клавишный рычаг 2
- Резиновый колпачок 1
- Болт с шестигранной головкой 1
- Винт (M5 × 8) 4
- Руководство пользователя 1 комплект

Включение и выключение питания

Нажмите SOURCE/φ, чтобы включить питание устройства.

Примечание

- Устройство можно включить, нажав любую другую кнопку за исключением  (Снятие панели).

Нажмите и удерживайте кнопку SOURCE/φ не менее 2 секунд, чтобы выключить устройство.

Примечание

- При первом включении питания уровень громкости будет находиться на уровне 12.

Функция демонстрации

В этом устройстве имеется демонстрационный режим. Если для демонстрационного режима установлено значение ON (начальная настройка) и в течение 30 секунд не выполнена ни одна операция, устройство начинает демонстрацию.

При первоначальной установке устройства в машину экран DEMO OFF будет отображаться в течение 30 секунд после его включения.

Чтобы выключить демонстрационный режим, нажмите кнопку Q/ENTER в течение этих 30 секунд.*

В противном случае демонстрационный режим останется включенным (ON), и устройство будет запускать демонстрацию каждый раз после 30 секунд простоя.

* Процедура аналогична установке для DEMO MODE значения OFF в меню настройки. Однако в случае отсоединения устройства от аккумулятора автомобиля при последующем его подключении для DEMO MODE автоматически будет установлено значение ON. Чтобы

полностью отключить режим демонстрации, установите для DEMO MODE значение QUITE OFF. Для получения дополнительной информации см. в разделе “Настройка демонстрационного режима” на стр. 14.

Выбор источника

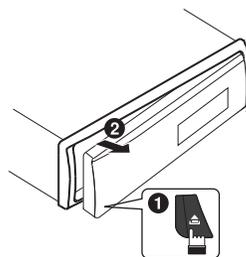
Нажмите кнопку SOURCE/φ, чтобы изменить источник.

TUNER → USB AUDIO → AUXILIARY* → TUNER

* Только когда для параметра AUX SETUP установлено значение ON. См. в разделе “Настройка режима AUX SETUP” на стр. 14.

Снятие и установка передней панели

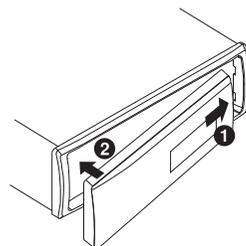
Снятие



Примечания

- При обычном использовании передняя панель может нагреться (особенно клеммы разъемов с обратной стороны передней панели). Это не является неисправностью.
- После отделения панели не прикладывайте к ней чрезмерную силу, так как это может привести к поломке.

Установка



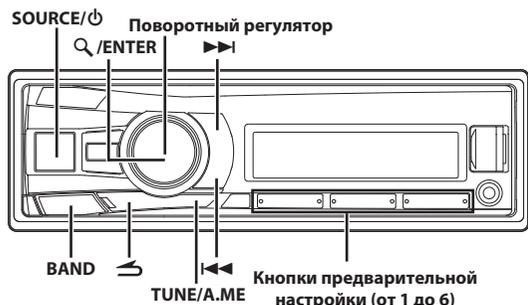
Примечания

- Перед установкой панели убедитесь в отсутствии грязи или пыли на клеммах разъемов или посторонних объектов между панелью и основным блоком.
- Осторожно закрепите переднюю панель, держа ее за боковые стороны, чтобы избежать случайного нажатия кнопок.

Настройка уровня громкости

Поворачивая Поворотный регулятор, настройте требуемый уровень громкости.

Радио



Прослушивание радио

- 1 Нажмите **SOURCE/φ**, чтобы выбрать режим TUNER.
- 2 Нажимайте кнопку **BAND** несколько раз, пока не будет выбран нужный радиодиапазон.
F1 (FM1) → F2 (FM2) → AM → F1 (FM1)

- 3 Нажмите **TUNE/A.ME**, чтобы выбрать режим настройки.
SEEK DX (удаленный режим) → SEEK LOCAL (местный режим) → MANUAL (ручной режим) → SEEK DX

Удаленный режим (Начальная настройка):

Автоматически настраиваются станции с сильным и слабым сигналом (автоматическая настройка поиска). Загорится индикатор "DX".

Местный режим:

Автоматически настраиваются только станции с сильным сигналом (автоматическая настройка поиска).

Ручной режим:

Частота настраивается вручную с некоторым шагом (ручная настройка).

- 4 Нажмите кнопку **◀◀** или **▶▶**, чтобы настроиться на нужную станцию.
Если в ручном режиме удерживать кнопку **◀◀** или **▶▶**, частота будет меняться непрерывно.

Предварительная настройка станций вручную

- 1 Выберите радиодиапазон и настройте радиостанцию, которую хотите сохранить в памяти.
- 2 Нажмите и удерживайте не менее 2 секунд одну из **кнопок предварительной настройки (от 1 до 6)**, за которой хотите закрепить данную станцию.
Частота выбранной станции будет сохранена.
На экране отобразятся диапазон, номер кнопки предварительной настройки и сохраненная частота станции.

Примечания

- В памяти предварительной настройки может храниться до 18 станций (по 6 станций для каждого диапазона: FM1, FM2 и AM).

- При сохранении станции в ячейку памяти, где записана текущая станция, частота текущей станции стирается и замещается частотой новой станции.

Предварительная настройка станций в автоматическом режиме

- 1 Нажимайте кнопку **BAND** несколько раз, пока не будет выбран нужный радиодиапазон.
- 2 Нажмите и удерживайте кнопку **TUNE/A.ME** не менее 2 секунд.
Частота на экране продолжает изменяться, при этом выполняется автоматическое сохранение в память. Тюнер автоматически выполняет поиск и сохраняет из выбранного диапазона 6 станций с сильным сигналом. Они привязываются к кнопкам предварительной настройки от 1 до 6 в порядке убывания уровня сигнала.
После завершения процесса автоматического сохранения в память тюнер переходит к станции, закрепленной за первой кнопкой предварительной настройки.

Примечание

- Если не была сохранена ни одна станция, тюнер возвращается к исходной станции, которая прослушивалась до начала процедуры автоматического сохранения в памяти.

Включение предварительно настроенных станций

- 1 Нажимайте кнопку **BAND** несколько раз, пока не будет выбран нужный радиодиапазон.
- 2 Нажмите на любую из **кнопок предварительной настройки (от 1 до 6)**, за которой закреплена нужная станция, сохраненная в памяти.
На экране отобразятся диапазон, номер кнопки предварительной настройки и частота выбранной станции.

Функция поиска частоты

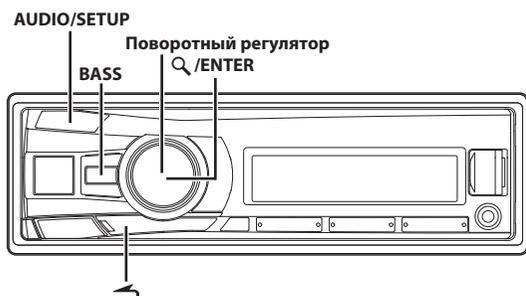
Эта функция позволяет выполнять поиск радиостанции по частоте.

- 1 Нажмите **Q/ENTER** в режиме радио, чтобы включить режим поиска радиостанции по частоте.
Загорится индикатор "Q".
- 2 Поверните **Поворотный регулятор**, чтобы выбрать значение частоты.
- 3 Нажмите **Q/ENTER**, чтобы включить прием выбранной частоты.

Примечание

- Чтобы отменить действие, в режиме поиска нажмите **↵**. Режим поиска отключается, если в течение 10 секунд не было выполнено ни одной операции.

Настройка звука



Настройка уровня низких частот/средних частот/высоких частот/баланса (между левыми и правыми)/фейдера (между передними и задними)/громкости, параметров по умолчанию

1 Несколько раз нажмите AUDIO/SETUP, чтобы выбрать нужный режим.

При каждом нажатии режим меняется следующим образом:

BASS LEVEL^{*1/*2} → MID LEVEL^{*1/*2} → TRE LEVEL^{*1/*2} →
BALANCE → FADER → LOUDNESS^{*1/*2} → DEFEAT →
VOLUME → BASS LEVEL

*1 Можно регулировать только в том случае, если для параметра DEFEAT установлено значение OFF.

*2 Не отображается, когда активирован режим BASS ENGINE SQ. (Стр. 10)

Уровень низких частот	-7 ~ +7
Уровень средних частот	-7 ~ +7
Уровень высоких частот	-7 ~ +7
Баланс	L15 ~ R15
Фейдер	R15 ~ F15
Громкость	ON/OFF
Настройки по умолчанию	ON/OFF
Уровень громкости	0 ~ 35

Примечание

• Если в течение 5 секунд не было выполнено ни одной операции, устройство автоматически переключится в обычный режим.

2 Повернув Поворотный регулятор, настройте требуемое качество звучания для каждого режима.

После включения режима DEFEAT ON ранее настроенные значения параметров BASS, MID, TRE LEVEL и LOUDNESS возвращаются к заводским настройкам.

Настройка звука

Устройство можно гибко настроить под свои предпочтения для более удобного использования. В меню AUDIO SETUP можно выполнять настройку звука.

Выполните действия 1-5, чтобы выбрать один из режимов настройки и изменить его. Подробную информацию о выбранном элементе настройки см. в соответствующем разделе.

1 Нажмите и удерживайте кнопку AUDIO/SETUP не менее 2 секунд, чтобы включить режим SETUP.

2 Повернув Поворотный регулятор, выберите режим AUDIO и нажмите Q/ENTER.

Примечание

• Если для параметра BASS ENGINE SQ установлено значение OFF (MANUAL SET) (стр. 10), вы также можете напрямую включить режим настройки звука, нажав кнопку BASS.

3 Повернув Поворотный регулятор, выберите нужное меню настройки звука и нажмите Q/ENTER.

EQ PRESETS^{*1/*3/*4} ↔ BASS ENGIN^{*2} ↔ LOUDNESS^{*1/*3} ↔
3BAND EQ^{*1/*3/*4/*5} ↔ SOURCE VOL ↔ EQ PRESETS
(Например, выберите LOUDNESS)

*1 Настройка будет невозможна, если для параметра DEFEAT установлено значение ON.

*2 Не отображается, если режим настройки звука включен нажатием кнопки BASS в режиме MANUAL SET (стр. 11).

*3 Эти параметры устанавливаются одновременно в режиме BASS ENGINE SQ с помощью настройки уровня BASS ENGINE SQ (стр. 11) и не могут настраиваться по отдельности. При попытке изменить эти параметры по отдельности отображается сообщение с просьбой подтвердить ваше желание выйти из режима BASS ENGINE SQ. Выберите "YES", чтобы произвести настройку.

*4 Любые изменения, внесенные в параметры EQ PRESETS или 3BAND EQ, отражаются в настройках других параметров.

*5 В шаге 3 в режиме 3BAND EQ можно выбрать один из трех параметров звуковой настройки (Bass, Mid и Treble). Поверачивайте регулятор Поворотный регулятор, чтобы выбрать нужный параметр, а затем нажмите кнопку Q/ENTER для перехода к шагу 4.

4 Повернув Поворотный регулятор, измените настройки параметра и нажмите Q/ENTER.

(Например, выберите LOUD ON или LOUD OFF)

5 Нажмите и удерживайте кнопку AUDIO/SETUP не менее 2 секунд, чтобы вернуться к обычному режиму.

Примечания

- Чтобы вернуться в предыдущий режим настройки звука, нажмите .
- Чтобы вернуться к обычному режиму, нажмите и удерживайте кнопку  не менее 2 секунд.
- Если за 60 секунд не была выполнена ни одна операция, режим настройки звука отменяется.

Предварительные настройки эквалайзера

В устройстве предусмотрено 10 предварительных настроек эквалайзера, отражающих различные характеристики исходного музыкального произведения. Настройки USER создаются в режиме 3BAND EQ.

■ Элемент настройки: EQ PRESETS

Значения:

USER / FLAT (Начальная настройка) / POPS / ROCK / NEWS / JAZZ / ELEC DANCE / HIP HOP / EASY LIS / COUNTRY / CLASSICAL

Включение/выключение функции BASS ENGINE SQ

В этом устройстве для настройки звука предусмотрена функция BASS ENGINE SQ.

■ Элемент настройки: BASS ENGIN

Значения:

OFF (Начальная настройка) / ON

OFF (режим MANUAL SET):

Настройка каждого аудиоэффекта по отдельности.

ON (режим BASS ENGINE SQ):

Одновременная настройка аудиоэффектов, относящихся к низким частотам, через настройку уровня BASS ENGINE SQ (стр. 11).

Примечания

- Можно также включить или выключить функцию BASS ENGINE SQ, нажав и удерживая кнопку **BASS**. См. в разделе "Включение/выключение функции BASS ENGINE SQ" на стр. 11.
- После установки значения ON для параметра BASS ENGINE SQ загорится индикатор "BASS".
- Когда режим BASS ENGINE SQ включен, при настройке уровня BASS ENGINE SQ одновременно настраиваются все соответствующие звуковые параметры для достижения оптимального уровня звучания низких частот. См. в разделе "Настройка уровня BASS ENGINE SQ" на стр. 11.

Включение/выключение Тонкомпенсации (On/Off)

В этом режиме выделяются особые низкие и высокие частоты при прослушивании на низких уровнях громкости. Это компенсирует пониженную чувствительность уха к звукам высоких и низких частот.

■ Элемент настройки: LOUDNESS

Значения:

LOUD OFF (Начальная настройка) / LOUD ON

Настройка кривой параметрического эквалайзера (3BAND EQ)

Можно изменить параметры эквалайзера и создать кривую частотных характеристик с учетом собственных предпочтений. В этом режиме можно настраивать параметры Bass, Mid и Treble.

■ Элемент настройки: 3BAND EQ

■ Дополнительные элементы настройки: BASS / MID / TREBLE

Выбор параметров настройки

1 После выбора BASS/MID/TREBLE в режиме регулировки 3BAND EQ поверните **Поворотный регулятор для выбора требуемого элемента настройки**, затем нажмите **Q / ENTER**.

WIDTH (Q) ↔ CENTER FRQ ↔ LEVEL

2 Повернув **Поворотный регулятор**, выберите требуемое значение настройки, а затем нажмите кнопку **Q / ENTER**.

3 Чтобы вернуться к предыдущему шагу, нажмите кнопку **↶**.

■ Настройка диапазона частот (WIDTH (Q))

BASS	WIDE 0,50 ↔ MEDIUM 1,00 ↔ MEDIUM 1,50 ↔ NARROW 2,00
MID	WIDE 0,75 ↔ MEDIUM 1,00 ↔ MEDIUM 1,25 ↔ NARROW 1,50
TREBLE	WIDE 0,75 ↔ NARROW 1,25

Диапазон регулировки частот меняется от широкого к узкому. Более высокое значение соответствует регулировке расширенного диапазона частот выше и ниже центральной частоты. Минимальное значение означает регулирование только частот, ближайших к центральной частоте.

■ Настройка центральной частоты (CENTER FRQ)

BASS	60 (Гц) ↔ 80 (Гц) ↔ 100 (Гц) ↔ 120 (Гц)
MID	500 (Гц) ↔ 1,0K (Гц) ↔ 1,5K (Гц) ↔ 2,5K (Гц)
TREBLE	7,5K (Гц) ↔ 10,0K (Гц) ↔ 12,5K (Гц) ↔ 15,0K (Гц)

Будут выделены показанные диапазоны частот.

■ Настройка уровня частот

BASS	-7 ~ +7
MID	-7 ~ +7
TREBLE	-7 ~ +7

Уровень частот можно усилить или ослабить.

Примечание

- Такую настройку также можно выполнить, нажав **AUDIO**. См. в разделе "Настройка уровня низких частот/средних частот/высоких частот/баланса (между левыми и правыми)/фейдера (между передними и задними)/громкости, параметров по умолчанию" на стр. 9.

Настройка уровня громкости источника

Уровень выходного сигнала для каждого источника можно настроить индивидуально. Например, если уровень громкости источника TUNER ниже уровня громкости источника USB, то можно настроить только его, не затрагивая другие источники.

■ Элемент настройки: SOURCE VOL

■ Дополнительные элементы настройки: TUNER / USB / AUX

Значения:

-14 dB ~ +14 dB

Функция BASS ENGINE SQ



При использовании функции BASS ENGINE SQ, предусмотренной в данном устройстве, производится одновременная настройка нескольких параметров, определяющих звучание низких частот. С помощью настройки уровня BASS ENGINE SQ производится одновременное изменение параметров для достижения оптимального звучания низких частот на различных уровнях громкости.

Включение/выключение функции BASS ENGINE SQ

Нажмите и удерживайте кнопку BASS не менее 2 секунд, чтобы переключить звуковой режим.

BASS ENGIN ↔ MANUAL SET (Начальная настройка)

Включение функции BASS ENGINE SQ (BASS ENGIN):

Одновременная настройка всех соответствующих параметров низких частот через настройку уровня BASS ENGINE SQ (стр. 11).

Выключение функции BASS ENGINE SQ (MANUAL SET):

Настройка каждого аудиозвука по отдельности.

Примечания

- Эту процедуру можно также выполнить, выбрав BASS ENGIN в режиме настройки звука. (Стр. 10)
- После установки значения ON для параметра BASS ENGINE SQ загорится индикатор "BASS ENGINE SQ".

Настройка уровня BASS ENGINE SQ

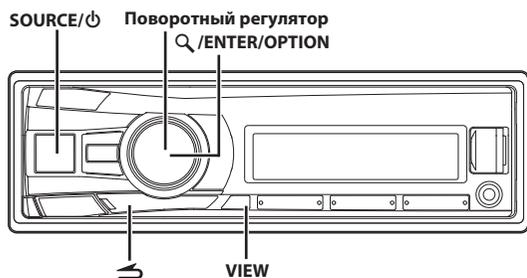
Когда режим BASS ENGINE SQ включен, при настройке уровня BASS ENGINE SQ одновременно настраиваются все соответствующие звуковые параметры для достижения оптимального уровня звучания низких частот.

- 1 Нажмите кнопку BASS, чтобы отобразить экран настройки уровня BASS ENGINE SQ.**
- 2 Поворотный регулятор, выберите требуемый уровень (от 0 до +6) (начальная настройка: +3), затем нажмите кнопку Q / ENTER.**

Примечания

- Можно регулировать только в том случае, если для параметра DEFEAT установлено значение OFF.
- К изменяемым параметрам низких частот относятся: EQ PRESETS, LOUDNESS и 3BAND EQ. Эти параметры устанавливаются автоматически в режиме BASS ENGINE SQ и не могут настраиваться по отдельности.
- Значение параметра BASS ENGINE SQ увеличивается последовательно, от 0-го уровня до 6-го.
- Индикатор "BASS ENGINE SQ" отображает текущий уровень BASS ENGINE SQ.
- Если в течение 5 секунд не было выполнено ни одной операции, устройство автоматически переключится в обычный режим.

Другие функции



Отображение текста

Текстовая информация, например имя папки, имя файла, содержимое тега и т. д., при воспроизведении файлов MP3.

Нажмите VIEW.

Содержимое экрана меняется при каждом нажатии данной кнопки.

Примечание

- Если для режима TEXTSCROLL выбрано значение SCR MANUAL (см. в разделе "Настройка прокрутки (TEXTSCROLL)" на стр. 14), нажмите и удерживайте кнопку **VIEW** не менее 2 секунд — текущий текст прокрутится на один кадр.

Отображение в режиме MP3:

НОМЕР ФАЙЛА/ПРОШЕДШЕЕ ВРЕМЯ →
НОМЕР ПАПКИ/НОМЕР ФАЙЛА → ИМЯ ПАПКИ*1 →
ИМЯ ФАЙЛА*1 → ИМЯ ИСПОЛНИТЕЛЯ*2 →
НАЗВАНИЕ АЛЬБОМА*2 → НАЗВАНИЕ ПЕСНИ*2 →
НОМЕР ФАЙЛА/ПРОШЕДШЕЕ ВРЕМЯ

*1 Если отсутствует текстовая информация (название папки или файла), отображается "FOLDER"/"FILE".

*2 Если в MP3-файле содержится тег ID3 с информацией, то информация ID3 выводится на экран (например, название композиции, имя исполнителя или название альбома). Все остальные данные тега игнорируются. Если тег не содержит информацию, на экране отображается "ARTIST"/"ALBUM"/"SONG".

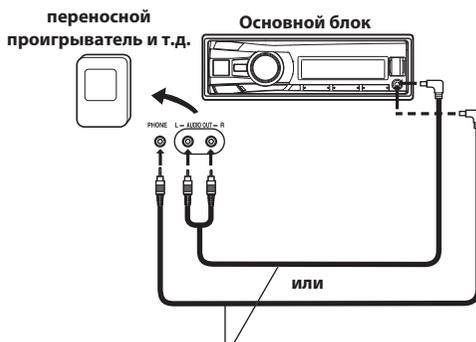
Примечания

- Некоторые символы могут отображаться неправильно в зависимости от типа.
- Если текстовая информация несовместима с данным устройством, на экране отображается "NO SUPPORT".
- В зависимости от содержимого текстовая информация или теги могут отображаться неправильно.

Использование входного разъема AUX

Подключите переносной аудиоплеер и т.д., просто подсоединив его ко входу на передней панели. Требуется дополнительный переходный кабель (стандартный кабель с RCA на мини-разъем ø3,5 или кабель с мини-разъема ø3,5 на мини-разъем ø3,5).

Нажмите кнопку **SOURCE/⏻** и выберите режим **AUXILIARY**, чтобы прослушать переносное устройство.



Дополнительный переходный кабель (разъемы RCA [красный, белый] разъемы mini-jack ø3,5) или (разъемы mini-jack ø3,5).

Примечания

- Эта функция доступна, только если для параметра AUX SETUP установлено значение ON. Более подробную информацию см. в разделе "Настройка режима AUX SETUP" на стр. 14.
- Если USB-накопитель напрямую подсоединен к переднему USB-разъему, то его размер или форма могут мешать управлению. Поэтому не выполняйте подключения одновременно через входной разъем AUX и USB-разъем.

Настройка меню параметров

Можно быстро отрегулировать параметры, соответствующие текущему SOURCE с помощью меню параметров.

- 1 Нажмите и удерживайте **Q/ENTER/OPTION** в течение не менее 2 секунд для открытия меню параметров текущего источника.

Примечание

- Меню параметров может отличаться в зависимости от источника.

- 2 Повернув **Поворотный регулятор**, выберите нужный параметр, затем нажмите **Q/ENTER**.

- 3 Повернув **Поворотный регулятор**, измените настройки параметра и нажмите **Q/ENTER**.

После настройки автоматически снова отобразится текущий источник.

Если для параметра MENU LANG установлено значение ENGLISH, отобразятся следующие параметры настройки. Для получения дополнительной информации см. в разделе "Настройка языка меню" на стр. 14.

Элемент настройки:

Режим TUNER:

SOURCE VOL*1 ↔ DIMMER*2

Режим USB:

SOURCE VOL*1 ↔ DIMMER*2

Режим AUX:

AUX SET*3 ↔ SOURCE VOL*1 ↔ DIMMER*2

*1 Можно подчеркнуть или ослабить уровень громкости для текущего источника, чтобы создать собственную настройку тонального баланса. Значения параметров в режиме параметров и в режиме SETUP связаны. См. в разделе "Настройка уровня громкости источника" на стр. 10.

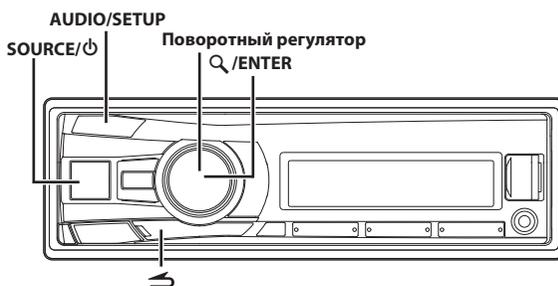
*2 См. в разделе "Регулировка подсветки" на стр. 14.

*3 В этом режиме можно выбрать AUX NAME. Более подробную информацию см. в разделе "Настройка режима AUX NAME" на стр. 14.

Примечания

- Чтобы вернуться к предыдущему режиму, нажмите кнопку **↵**.
- Чтобы вернуться к обычному режиму, нажмите и удерживайте кнопку **↵** не менее 2 секунд.
- Если за 60 секунд не было выполнено ни одной операции, устройство автоматически переключается в обычный режим.

Меню SETUP



Настройка

Устройство можно гибко настроить под свои предпочтения для более удобного использования. В меню SETUP можно изменить настройки GENERAL, настройки DISPLAY и т.д.

Выполните действия 1-5, чтобы выбрать один из режимов SETUP и изменить его. Более подробные сведения о выбранном элементе меню SETUP см. ниже в соответствующем разделе.

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку **AUDIO/SETUP** не менее 2 секунд, чтобы включить режим SETUP.
- 2 Повернув **Поворотный регулятор**, выберите нужный пункт и нажмите **Q/ENTER**.
(Например, выберите GENERAL)
AUDIO*1 ↔ GENERAL ↔ DISPLAY
GENERAL:
MENU LANG ↔ AUX SETUP*2 ↔ AUX NAME*3 ↔ DEMO MODE
DISPLAY:
DIMMER ↔ TEXTSCROLL
*1 См. в разделе "Настройка звука" на стр. 9.
*2 Не отображается, если текущим источником является AUXILIARY.
*3 Отображается, только если для параметра AUX SETUP установлено значение ON.
- 3 Повернув **Поворотный регулятор**, выберите элемент настройки и нажмите **Q/ENTER**.
(Например, выберите AUX SETUP)
- 4 Повернув **Поворотный регулятор**, измените настройки параметра и нажмите **Q/ENTER**.
(Например, выберите AUX ON или AUX OFF)
- 5 Нажмите и удерживайте кнопку **AUDIO/SETUP** не менее 2 секунд, чтобы вернуться к обычному режиму.

Примечания

- Чтобы вернуться к предыдущему режиму, нажмите кнопку **↵**.
- Чтобы вернуться к обычному режиму, нажмите и удерживайте кнопку **↵** не менее 2 секунд.
- Если за 60 секунд не было выполнено ни одной операции, устройство автоматически переключается в обычный режим.

Общие настройки

Параметр GENERAL выбран в главном меню настройки в шаге 2.

Настройка языка меню

Установите отображаемый на экране устройства язык.

■ Элемент настройки: MENU LANG

Значения:

ENGLISH (Начальная настройка) / RUSSIAN / GERMAN / FRENCH / SPANISH / ITALIAN / DUTCH

Примечание

- В данном руководстве пользователя описан только экран меню настройки, для которого установлен язык ENGLISH.

Настройка режима AUX SETUP

Звуковой сигнал внешнего устройства (например, переносного аудиоплеера) можно подать на разъем интерфейса AUX данного устройства.

■ Элемент настройки: AUX SETUP

Значения:

AUX OFF / AUX ON (Начальная настройка)

AUX OFF:

Если установлено значение OFF, то источник AUX выбрать не удастся.

AUX ON:

Установите ON (вкл.), если подключено переносное устройство. Если нажать кнопку **SOURCE**/ и выбрать AUX, звуковой сигнал от переносного проигрывателя будет подаваться на вход данного устройства.

Настройка режима AUX NAME

Можно изменить отображение AUX NAME в режиме SETUP.

■ Элемент настройки: AUX NAME

Значения:

AUXILIARY (Начальная настройка) / TV / DVD / PORTABLE / GAME

Примечание

- При отображении PORTABLE используется аббревиатура PMD.

Настройка демонстрационного режима

В этом устройстве имеется демонстрационный режим.

■ Элемент настройки: DEMO MODE

Значения:

ON (Начальная настройка) / OFF / QUITE OFF

ON:

Если в течение 30 секунд не выполнена ни одна операция, устройство запускает демонстрацию.

OFF:

Выход из демонстрационного режима. Обратите внимание, что в случае отсоединения устройства от аккумулятора автомобиля при последующем его подключении для режима DEMO будет автоматически установлено значение ON.

QUITE OFF:

Выход из демонстрационного режима.

Настройка отображения

Параметр DISPLAY выбран в главном меню настройки в шаге 2.

Регулировка подсветки

Установите для параметра регулировки подсветки значение AUTO, чтобы уменьшить яркость устройства при включенных фарах автомобиля ON. В этом режиме яркость подсветки устройства в ночное время немного снижается.

■ Элемент настройки: DIMMER

Значения:

DIM MANUAL / DIM AUTO (Начальная настройка)

Настройка прокрутки (TEXTSCROLL)

Можно задать тип прокрутки, например прокрутку названия композиции или имени файла.

■ Элемент настройки: TEXTSCROLL

Значения:

SCR MANUAL (Начальная настройка) / SCR AUTO

SCR MANUAL:

Указанная выше информация прокручивается только при изменении канала, файла и т. п.

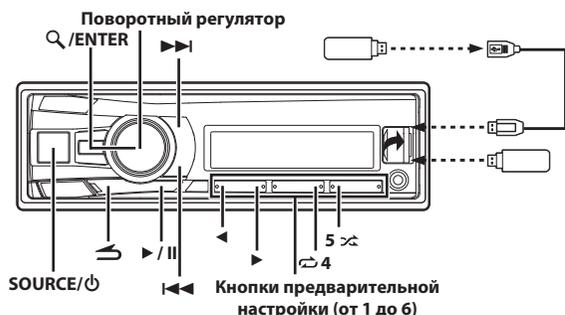
SCR AUTO:

Текстовая информация, имена папок и файлов, а также информация тегов прокручиваются непрерывно.

Примечание

- В отдельных случаях отображения прокрутка может отсутствовать или содержимое прокручиваемой информации может различаться.

USB-накопитель (приобретается дополнительно)



Воспроизведение файлов MP3 с USB-накопителя (приобретается дополнительно)

Можно найти и воспроизвести файлы, если подключен USB-накопитель, поддерживающий формат MP3.

- 1 Нажмите **SOURCE / ⏻**, чтобы переключиться в режим USB AUDIO.
- 2 Для выбора папки при воспроизведении файлов MP3 нажимайте **◀** или **▶**.
При нажатии и удержании кнопки **◀** или **▶** непрерывно меняется выбор папок.
- 3 Нажмите кнопку **◀◀** или **▶▶**, чтобы выбрать нужный файл.
Для непрерывной быстрой перемотки композиции назад или вперед нажмите и удерживайте кнопку **◀◀** или **▶▶**.
- 4 Чтобы приостановить воспроизведение, нажмите **▶/||**.
Чтобы возобновить воспроизведение, нажмите кнопку **▶/||** еще раз.

Примечания

- Перед отключением USB-устройства переключитесь на другой источник или поставьте на паузу.
- При воспроизведении файла, записанного с переменной скоростью передачи битов (VBR), может отображаться неправильное время воспроизведения.
- При воспроизведении с MP3 нажмите **↵**, затем можно быстро вернуться к последнему выбранному уровню в режиме поиска.

Повтор и воспроизведение в случайном порядке

- 1 Во время воспроизведения нажимайте кнопку **↻ 4** или **5 ⚡**, пока не отобразится необходимый параметр.
RPT FOLDER ↻ :
многократное воспроизведение файлов из выбранной папки.
MIX FOLDER ⚡ :
воспроизведение в случайном порядке файлов из выбранной папки.
MIX ALL ⚡ :
воспроизведение в случайном порядке всех файлов на USB-накопителе.
- 2 Чтобы отменить режим многократного воспроизведения или воспроизведения M.I.X., выберите (off) согласно представленной выше процедуре.

Поиск по именам папок/файлов

Имена папок и файлов можно искать и выводить на экран во время воспроизведения.

Режим поиска имени папки

- 1 Чтобы активировать режим поиска, во время воспроизведения файлов MP3 нажмите кнопку **Q / ENTER**.
Загорится индикатор "Q".
- 2 Повернув **Поворотный регулятор**, выберите режим поиска имени папки, а затем нажмите кнопку **Q / ENTER**.
- 3 Поверните **Поворотный регулятор**, чтобы выбрать папку.
- 4 Нажмите и удерживайте кнопку **Q / ENTER** не менее 2 секунд, чтобы начать воспроизведение первого файла из выбранной папки.

Примечания

- Находясь в режиме поиска по имени папки, нажмите любую из **кнопок предварительной настройки (от 1 до 6)**, чтобы быстро пропустить указанный процент списка папок. Более подробную информацию см. в разделе "Функция прямого поиска" на стр. 16.
- Чтобы отменить действие, в режиме поиска нажмите и удерживайте **↵** не менее 2 секунд. Кроме того, режим поиска будет отключен, если в течение 10 секунд не было выполнено ни одной операции.
- Чтобы выполнить поиск файлов в режиме поиска имени папки, нажмите кнопку **Q / ENTER**. Можно выполнить поиск файлов в данной папке.
- Чтобы выйти из режима поиска по имени папки при выполнении действия 3 и перейти в режим поиска по имени файла, нажмите кнопку **↵**.
- Корневая папка отображается как "ROOT".
- При выполнении поиска по имени папки в режиме воспроизведения M.I.X. режим M.I.X. отключается.

Режим поиска имени файла

- 1 Чтобы активировать режим поиска, во время воспроизведения файлов MP3 нажмите кнопку **Q/ENTER**.
Загорится индикатор "Q".
- 2 Повернув **Поворотный регулятор**, выберите режим поиска имени файла, а затем нажмите кнопку **Q/ENTER**.
- 3 Выберите нужный файл, поворачивая **Поворотный регулятор**.
- 4 Нажмите **Q/ENTER**, чтобы начать воспроизведение выбранного файла.

Примечания

- Находясь в режиме поиска по имени файла, нажмите любую из **кнопок предварительной настройки (от 1 до 6)**, чтобы быстро пропустить указанный процент списка файлов. Более подробную информацию см. в разделе "Функция прямого поиска" на стр. 16.
- Чтобы отменить действие, в режиме поиска нажмите и удерживайте **↵** не менее 2 секунд. Кроме того, режим поиска будет отключен, если в течение 10 секунд не было выполнено ни одной операции.
- Чтобы вернуться к предыдущему режиму, в режиме поиска нажмите кнопку **↵**.
- При выполнении поиска по имени файла в режиме воспроизведения M.I.X. режим M.I.X. отключается.

Поиск по расположению в памяти

Во время воспроизведения можно быстро вернуться к последнему выбранному уровню в режиме поиска.

Нажмите **↵**.

Отобразится последняя выбранная иерархия в режиме поиска.

Функция прямого поиска

С помощью функции прямого поиска можно более эффективно искать папки, файлы и т. д. В режиме FOLDER/FILE можно быстро обнаружить любую композицию.

В данном режиме поиска нажмите любую из **кнопок предварительной настройки (от 1 до 6)**, чтобы быстро перескочить указанный процент списка композиций.

Пример поиска композиции:

Пусть в накопителе USB имеется 100 композиций, которые разделены на 6 групп по процентному отношению (см. ниже). Эти группы ассоциированы с кнопками предварительной настройки (от 1 до 6).

Пример 1:

Предположим, искомая композиция расположена примерно в середине (50%) библиотеки: нажмите кнопку 4, чтобы перескочить к 50-ой композиции, а затем поверните **Поворотный регулятор**, чтобы найти нужную композицию.

Пример 2:

Предположим, искомая композиция расположена примерно в конце (83%) библиотеки: нажмите кнопку 6, чтобы перескочить к 83-ой композиции, а затем поверните **Поворотный регулятор**, чтобы найти нужную композицию.

	Все 100 композиций (100%)					
	0%	17%	33%	50%	67%	83%
Кнопки предварительной настройки	1	2	3	4	5	6
Композиции	1-я композиция	17-я композиция	33-я композиция	50-я композиция	67-я композиция	83-я композиция

0 MP3

ОСТОРОЖНО

За исключением личного пользования дублирование звуковых данных (включая данные MP3) или их распространение, пересылка или копирование как бесплатно, так и за плату без разрешения владельца авторского права строго запрещено законом об авторском праве и международном договором.

Что такое MP3?

MP3, официальное название которого — "MPEG Audio Layer 3", является стандартом сжатия, описанным международной организацией по стандартизации ISO и группой MPEG, учрежденной совместно с IEC.

MP3-файлы содержат сжатые звуковые данные. MP3-кодирование позволяет сжимать звуковые данные при чрезвычайно высокой скорости передачи данных, уменьшая размер файла с музыкой до одного к десяти по отношению и исходному размеру. При этом качество записи остается близким к качеству записи на компакт-дисках. MP3-формат реализует такой коэффициент сжатия за счет удаления звуков, которые либо не слышны для человеческого слуха, либо маскируются другими звуками.

Метод создания файлов MP3

Звуковые данные сжимаются с помощью программного обеспечения, поддерживающего кодеки MP3. Подробную информацию о создании файлов MP3 см. в руководстве пользователя соответствующего программного обеспечения. Файлы MP3, воспроизводимые на этом устройстве, имеют расширения "mp3". Файлы без расширений проигрываться не могут.

Существует вероятность того, что формат не удастся воспроизвести, даже если расширение является допустимым.

Поддерживаемая частота дискретизации и скорость передачи в битах

MP3

Частота дискретизации:	48 кГц, 44,1 кГц, 32 кГц, 24 кГц, 22,05 кГц, 16 кГц, 12 кГц, 11,025 кГц, 8 кГц
Скорость передачи в битах:	8 - 320 кбит/с

В зависимости от частоты дискретизации устройство может неправильно воспроизводить содержимое.

Теги ID3

Данное устройство поддерживает ID3-теги версии 1 (v1) и 2 (v2). Если в файле MP3 содержатся теги, то данное устройство может отобразить на экране название (название фрагмента), имя исполнителя и название альбома с помощью тегов ID3.

Устройство может показывать однобайтовые буквенно-цифровые знаки (до 30 для ID3-тегов) и символ подчеркивания. В случае неподдерживаемых символов на экране отображается сообщение "NO SUPPORT".

Если информация содержит символы, отличные от информации ID3-тегов, возможно, аудиофайл не удастся воспроизвести. В зависимости от содержимого информация тегов может отображаться неправильно.

Воспроизведение данных MP3

Сначала подготовьте файлы MP3 и сохраните их на USB-накопителе. Это устройство может распознавать на USB-накопителе не менее 100 папок и 100 файлов в папке. Воспроизведение может оказаться невозможным, если содержимое USB-накопителя не соответствует описанным выше ограничениям. Не допускайте, чтобы время воспроизведения файла превысило 1 час.

Поддерживаемые носители

Это устройство также воспроизводит файлы с USB-накопителя, подключаемого через USB-разъем.

Поддерживаемые файловые системы

Это устройство поддерживает файловые системы FAT 12/16/32 для USB-накопителей.

Терминология

Битрейт

Это коэффициент сжатия звука, указываемый при кодировании. Более высокая скорость передачи битов означает более высокое качество звука, но и больший размер файла.

Частота дискретизации

Это значение показывает, сколько раз в секунду делается выборка (запись) данных. Например, в музыкальном компакт-диске частота дискретизации равна 44,1 кГц, поэтому выборка (запись) звука делается 44100 раз в секунду. Более высокая частота дискретизации означает более высокое качество звука, но так же и больший объем данных.

Кодирование

Преобразование музыкальных компакт-дисков, файлов WAVE (AIFF) и других звуковых файлов в указанный формат сжатия звука.

Тег

Информация о композициях, например, названия фрагментов, имена исполнителей, названия альбомов и т. д., записанная в файлах MP3.

Корневая папка

Корневая папка (или корневой каталог) является начальной папкой файловой системы. В корневой папке содержатся все остальные папки и файлы. Она создается автоматически для всех записываемых дисков.

Информация

При возникновении трудностей

При обнаружении проблемы, выключите, а затем включите питание. Если устройство все равно работает неправильно, просмотрите элементы следующего контрольного списка. Данное руководство поможет справиться с проблемой в случае неисправности устройства. В противном случае проверьте правильность подключения остальных элементов системы или проконсультируйтесь у своего авторизованного дилера Alpine.

Основные функции

Не функционирует или не работает экран.

- Выключено зажигание автомобиля.
 - Если подключение выполнено по инструкции, устройство не должно работать при выключенном зажигании.
- Неправильно подключен вывод питания (Красный) или вывод аккумулятора (Желтый).
 - Проверьте выводы питания и аккумулятора.
- Сгорел предохранитель.
 - Проверьте предохранитель устройства, при необходимости замените его.

Радио

Не принимает сигналы радиостанций.

- Нет антенны или разрыв в кабеле.
 - Убедитесь в правильном подключении антенны; при необходимости замените антенну или кабель.

Не удается настроить станции в режиме поиска.

- Приемник находится в зоне слабого сигнала.
 - Убедитесь в том, что тюнер находится в режиме DX.
- Если вы находитесь в области первичного сигнала, возможно, антенна не заземлена или подключена неправильно.
 - Проверьте соединения антенны; убедитесь в правильном заземлении антенны в месте ее установки.
- Возможно, антенна имеет неверную длину.
 - Убедитесь в том, что антенна полностью выдвинута; если антенна сломана, замените ее новой.

Помехи при радиотрансляции.

- Антенна имеет неверную длину.
 - Полностью выдвиньте антенну; замените антенну, если она сломана.
- Антенна плохо заземлена.
 - Убедитесь в правильном заземлении антенны в месте ее установки.

MP3

Невозможно воспроизведение MP3-файлов.

- Ошибка записи. Несовместимый формат файлов MP3.
 - Убедитесь в том, что файл MP3 записан в поддерживаемом формате. См. в разделе “О MP3” на стр. 17, а затем перезапишите диск в формате, который поддерживается данным устройством.

Индикатор USB-накопителя

DEVICE ERR

- Подключено несовместимое USB-устройство.
 - Подключите совместимое USB-устройство.

NO DEVICE

- USB-накопитель не подключен.
 - Убедитесь в том, что USB-накопитель правильно подключен, а кабель не изогнут чрезмерно.

NO FILE

- Файлы MP3 не записываются на USB-накопитель.
 - Подключите USB-накопитель после записи музыкальных композиций (файлов).

UNSUPPORTED

- Устройство не поддерживает используемую частоту дискретизации или скорость передачи битов.
 - Используйте частоту дискретизации или скорость передачи битов, поддерживаемую данным устройством.

NO SUPPORT

- Была введена текстовая информация, которую устройство не может распознать.
 - Используйте USB-накопитель с совместимой вводной текстовой информацией.

ERROR

- Ошибка связи или другие ошибки.
 - Смените источник.
 - Выключите питание.
 - Выключите, а затем снова включите ON зажигание.

ERROR-01

- Ошибка связи.
 - Выключите, а затем снова включите (ON) зажигание.
 - Проверьте содержимое экрана при повторном подключении USB-накопителя к данному устройству.

ERROR-04

- Ошибка из-за скачка напряжения.
 - На USB-накопитель подается чрезмерное напряжение/ток.
 - Попробуйте использовать другой USB-накопитель при его наличии.

Технические характеристики

FM-ТЮНЕР

Диапазон настройки	87,5 ~ 108,0 МГц
Пороговая чувствительность одного канала	9,3 дБф (0,8 мВ/75 Ом)
Избирательность альтернативного канала	80 дБ
Отношение сигнал/шум	65 дБ
Переходное затухание между стереоканалами	35 дБ
Коэффициент захвата	2,0 дБ

AM-ТЮНЕР

Диапазон настройки	531 ~ 1602 кГц
Чувствительность (стандарт IEC)	22,5 мВ/27 дБ

РАЗДЕЛ USB

Требования к USB	USB 1,1/2,0
Максимальная потребляемая мощность	1000 мА
Класс USB	Накопитель Mass Storage
Файловая система	FAT 12/16/32
Декодирование MP3	MPEG AUDIO Layer-3

ОБЩИЕ

Потребляемая мощность	14,4 В постоянного тока (допускается 11 ~ 16 В)
Максимальная выходная мощность	50 Вт × 4
Низкие частоты	±14 дБ при 100 Гц
Средние частоты	±14 дБ при 1 кГц
Высокие частоты	±14 дБ при 10 кГц
Вес	0,9 кг

РАЗМЕР КОРПУСА

Ширина	178 мм
Высота	50 мм
Глубина	160,5 мм

РАЗМЕР ДЕРЖАТЕЛЯ

Ширина	170 мм
Высота	46 мм
Глубина	25 мм

Срок службы данного изделия - три года.

Примечание

- Из-за непрерывного совершенствования продукта его технические характеристики и дизайн могут изменяться без предварительного уведомления.

Для потребителей в России: Информация о сервисных центрах доступна на сайте www.alpine.ru

Для потребителей в России: Срок службы данного изделия - три года.

Другие страны: пожалуйста, обращайтесь за сведениями к вашему дилеру или дистрибьютору.

- Лицензия на технологию кодирования звука MPEG Layer-3 получена от Fraunhofer IIS и Thomson. При поставке этого продукта предоставляется лицензия на частное, некоммерческое использование и не предоставляется лицензия и не подразумеваются какие-либо права на использование данного продукта в целях коммерческого (т. е. для получения прибыли) радиовещания в реальном времени (наземное, спутниковое, кабельное и/или иного типа), широковещания или потоковой передачи данных через Интернет, интрасети и/или иные сети, а также через другие системы распространения электронного содержания, такие как приложения звуковоспроизведения за плату или по требованию. Для такого использования требуется отдельная лицензия. Подробная информация представлена на сайте <http://www.mp3licensing.com>

Установка и соединения

Чтобы правильно использовать устройство, прочитайте следующие разделы и см. в разделе “Руководство по использованию” на стр. 5 для получения информации о надлежащем использовании.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВЫПОЛНЯЙТЕ ПРАВИЛЬНЫЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ.

Неправильное подключение может привести к возгоранию или повреждению продукта.

ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО В АВТОМОБИЛЯХ С ПИТАНИЕМ БОРТОВОЙ СЕТИ +12 ВОЛЬТ И ЗАЗЕМЛЕНИЕМ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО ПОЛЮСА НА КУЗОВ АВТОМОБИЛЯ.

(В случае сомнений проконсультируйтесь у своего дилера.) Несоблюдение этого требования может привести к возникновению огня и т.п.

ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ ПРОВОДОВ ОТСОЕДИНИТЕ КАБЕЛЬ ОТ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО ПОЛЮСА БАТАРЕИ.

Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током или к травме вследствие короткого замыкания.

НЕ СРАЩИВАЙТЕ С ЭЛЕКТРИЧЕСКИМИ КАБЕЛЯМИ.

Никогда не срезайте кабельную изоляцию для подключения питания к другому оборудованию. В противном случае будет превышена допустимая нагрузка по току для данного провода, и в результате возможно возгорание и поражение электрическим током.

НЕ ПОВРЕДИТЕ ТРУБКИ ИЛИ ПРОВОДКУ ПРИ СВЕРЛЕНИИ ОТВЕРСТИЙ.

При сверлении установочных отверстий в корпусе примите меры предосторожности, чтобы избежать контакта, повреждения или закупоривания трубок топливопроводов или электропроводки. Несоблюдение этого требования может привести к возгоранию.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ БОЛТЫ ИЛИ ГАЙКИ ТОРМОЗНОЙ СИСТЕМЫ ИЛИ СИСТЕМЫ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ЗАЗЕМЛЕНИЯ.

Болты или гайки из тормозной системы или системы рулевого управления (или любой другой связанной с безопасностью системы) или баков НИКОГДА не следует использовать при установке или заземлении. Использование таких деталей может блокировать управление автомобилем и стать причиной возгорания.

ХРАНИТЕ НЕБОЛЬШИЕ ОБЪЕКТЫ, ТАКИЕ КАК БАТАРЕИ, В НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТАХ.

Глотание таких объектов может нанести серьезную травму. Если ребенок проглотил подобный объект, немедленно обратитесь к врачу.

НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ УСТРОЙСТВО В МЕСТАХ, ГДЕ ОНО МОЖЕТ МЕШАТЬ РАБОТЕ АВТОМОБИЛЯ, НАПРИМЕР, РЯДОМ С РУЛЕВЫМ КОЛЕСОМ ИЛИ РЫЧАГОМ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ СКОРОСТЕЙ.

В противном случае устройство может создать помехи для переднего обзора или затруднить движения. Кабели и проводка, которая блокирует доступ к рулевому колесу, рычагу переключения передач, педали тормоза и т.д., могут стать причиной опасной ситуации за рулем.

НЕ ДОПУСКАЙТЕ СПЛЕТЕНИЯ КАБЕЛЕЙ С НАХОДЯЩИМИСЯ РЯДОМ ПРЕДМЕТАМИ.

Проводку и кабели необходимо разместить в соответствии с указаниями в руководстве, чтобы избежать возможных препятствий и помех во время вождения. Кабели и проводка, которая блокирует доступ к рулевому колесу, рычагу переключения передач, педали тормоза и т.д., могут стать причиной опасной ситуации за рулем.

ОСТОРОЖНО

ПРОКЛАДКА ПРОВОДОВ И УСТАНОВКА ДОЛЖНЫ БЫТЬ ВЫПОЛНЕНЫ СПЕЦИАЛИСТАМИ.

Для прокладки проводов и установки данного устройства требуются специальные технические навыки и опыт. В целях обеспечения безопасности для выполнения работы всегда обращайтесь к дилеру, у которого был приобретен этот продукт.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ УСТАНОВОЧНЫЕ КОМПОНЕНТЫ И ТЩАТЕЛЬНО ИХ ЗАКРЕПЛЯЙТЕ.

Используйте только специфицированные вспомогательные компоненты. Использование непредусмотренных компонентов может вызвать внутренние повреждения устройства или стать причиной его ненадежной установки. В результате может нарушиться крепление таких компонентов, приводя к возникновению опасности или сбою продукта.

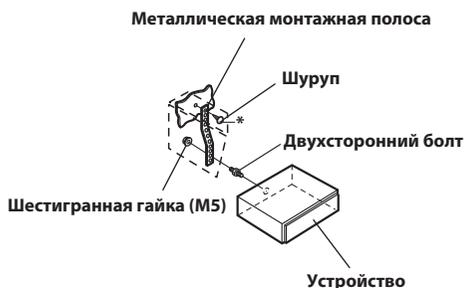
ПРАВИЛЬНО ПРОЛОЖЕННАЯ ПРОВОДКА НЕ ДОЛЖНА ИЗГИБАТЬСЯ ИЛИ ЗАЩЕМЛЯТЬСЯ ОСТРЫМИ МЕТАЛЛИЧЕСКИМИ КРАЯМИ.

Прокладывайте кабели и проводку далеко от движущихся частей (например, направляющих сиденья) и острых или заостренных краев. Это позволяет предотвратить защемление или зажатие проводов. Если провода проходят через металлическое отверстие, используйте резиновое уплотнительное кольцо, чтобы предотвратить повреждение изоляции металлическим краем отверстия.

НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ УСТРОЙСТВО В МЕСТАХ С ВЫСОКИМ УРОВНЕМ ВЛАЖНОСТИ ИЛИ ЗАПЫЛЕННОСТИ.

Избегайте устанавливать устройство в местах с высоким уровнем влажности или запыленности. Проникающие в устройство влага и пыль могут вызвать его неисправность.

- 2** Если автомобиль оборудован кронштейном, вставьте длинный болт с шестигранной головкой в заднюю панель устройства UTE-80B и наденьте на болт резиновый колпачок. Если автомобиль не оборудован кронштейном, укрепите на главной блоке металлическую монтажную полосу (не предоставляется). Подключите все выводы модели UTE-80B в соответствии с описанием в разделе ПОДКЛЮЧЕНИЕ.



* В месте крепления к корпусу используйте соответствующий шуруп.

- 3** Вставьте устройство UTE-80B в приборную панель до щелчка. Так обеспечивается правильная фиксация устройства, что не позволяет ему случайно выскочить из приборной панели. Установите съемную переднюю панель.

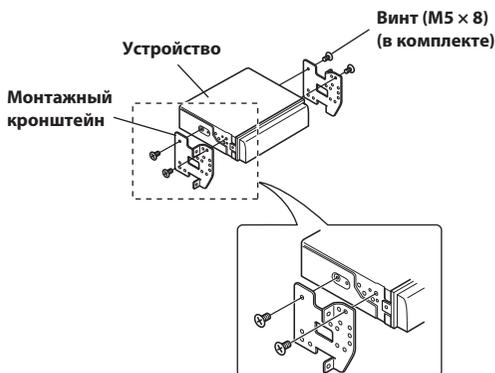
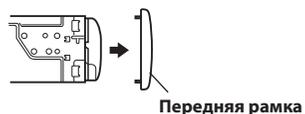
Удаление

- 1** Удалите съемную переднюю панель.
- 2** Вставьте клавишные рычаги в устройство по направляющим с каждой стороны. Теперь устройство можно вытащить из монтажной корзины.

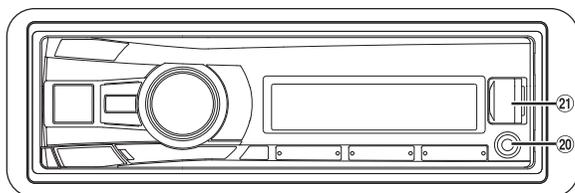
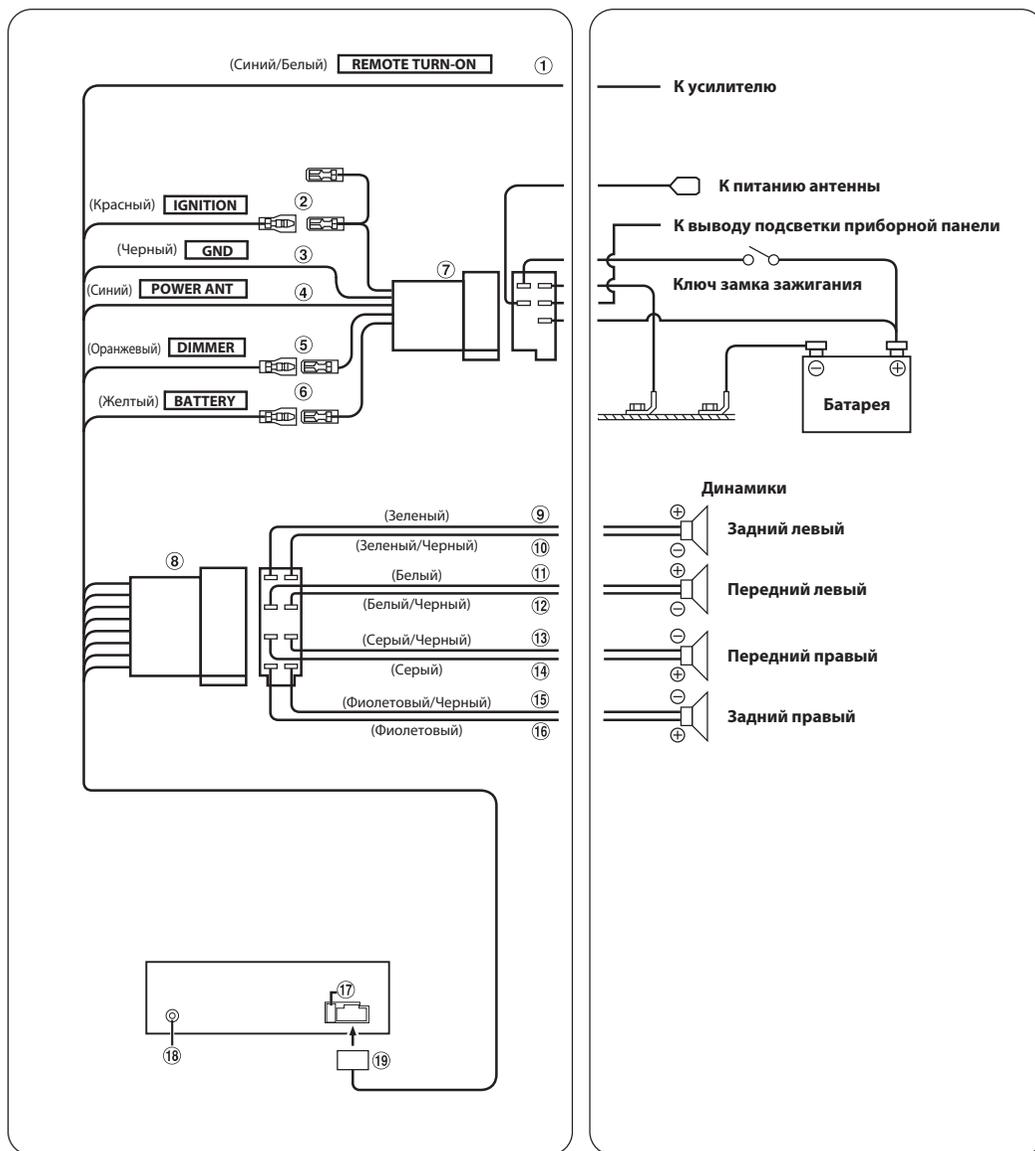


- 3** Выдвиньте устройство, оставляя его незаблокированным.

ЯПОНСКИЕ АВТОМОБИЛИ



Соединения



- ① **Провод удаленного включения (Синий/Белый)**
Подключите этот вывод к выводу удаленного включения усилителя или процессора сигналов.
- ② **Переключаемый вывод питания (зажигание) (Красный)**
Подключите этот вывод к открытой клемме блока плавких предохранителей автомобиля или к другому свободному источнику питания, обеспечивающему зажигание с напряжением 12 В (+) только при включенном зажигании или в дополнительном положении.
- ③ **Вывод заземления (Черный)**
Тщательно заземлите этот вывод на массу. Убедитесь в том, что соединение выполнено на оголенной металлической поверхности и надежно зафиксировано с помощью предоставленного винта для листового металла.
- ④ **Вывод питания антенны (Синий)**
Подключите этот вывод к клемме +В питания антенны (если применимо).
Примечание
 - Этот вывод следует использовать только для управления питанием антенны. Не используйте этот вывод для включения усилителя или процессора сигналов и т.д.
- ⑤ **Провод регулятора подсветки (Оранжевый)**
Этот вывод можно подключать к выводу освещения приборной панели автомобиля. Будет включен регулятор яркости подсветки устройства.
- ⑥ **Вывод аккумулятора (Желтый)**
Подключите этот вывод к положительному (+) полюсу батареи автомобиля.
- ⑦ **ISO Разъем источника питания**
- ⑧ **ISO Разъем (выход на динамики)**
- ⑨ **Выход на левый задний динамик (+) (Зеленый)**
- ⑩ **Выход на левый задний динамик (-) (Зеленый/Черный)**
- ⑪ **Выход на левый передний динамик (+) (Белый)**
- ⑫ **Выход на левый передний динамик (-) (Белый/Черный)**
- ⑬ **Выход на правый передний динамик (-) (Серый/Черный)**
- ⑭ **Выход на правый передний динамик (+) (Серый)**
- ⑮ **Выход на правый задний динамик (-) (Фиолетовый/Черный)**
- ⑯ **Выход на правый задний динамик (+) (Фиолетовый)**
- ⑰ **Патрон плавкого предохранителя (10 А)**
- ⑱ **Антенный разъем**
- ⑲ **Разъем источника питания**
- ⑳ **Передний входной разъем AUX**
С помощью этого разъема можно воспроизводить через устройство звук с внешнего устройства (например, переносного проигрывателя), используя доступный в продаже конвертерный кабель.
- ㉑ **Разъем USB**
Подключите его к USB-накопителю (продается отдельно).



AG17